



12155 Katy Fwy Houston, TX 77079|281.741.469



Call: 281-886-6416 Office: 713-988-1668 Fax: 713-988-1634

Dr.Sukee Idream 新型按摩椅

直持人美南報系董事長李蔚華先生

## 羅智強會語休市學者

時間: 4月18日(星期一)下午四時半 地點: 美南新聞會議室

主持人: 李蔚華(美南報業傳媒集團董事長) 出席者:羅智強(中華民國前總統府副秘書長,現哈佛

大學法學院訪問學者 白先順(休士頓大學教授) 王曉明(休士頓大學教授)

甘幼蘋(中山學術會會長)

曾百森( 易理專家 ) 楚宇涵( 心理諮商師 常中政(美南電視政論節目主持人) 周成元(師大附中校友會會長) 江震遠( 黃埔四海同心會會長 )

在美加跑了二萬公里巡講,與僑胞交流,形塑自己,希望在 | 不惜代價摧毀國民黨,而他們付出的「社會成本 520之前做好準備,提供給國民黨,在新的政局,扮演關鍵 具體的就是「肯亞事件」,年輕人不以詐欺爲恥。說明:

李蔚華: 我記得在2008年總統大選時,我們很多人回 需要重建兩蔣時代的「復興中華文化」,及「道德重整」 國去投票,這幾年由於其他原因,中華民國的認同問題,我 我對智強兄的「真」,「誠」 及您的勇氣,執行力都非常 們到底是「華僑」還是「台僑」?我們媒體在美國,應( 敬佩。 一)提高華人在美地位,(二)提高亞洲人的地位,我們

白先愼:剛才常中政介紹我是「保釣運動」的領袖 我不得不讚美馬總統這次在南海做的非常漂亮,給我們極力 的鼓舞。談到「 敎改」,我想到「 台北工專」 對台灣的コ

「高端 | ,台灣的大學生素質差,我在「清華 | 教課, 「東海 | 物理系最好的學生來跟我學,結果太差。台灣大 學遍地,把錢都分掉了。我因為在國內作「頂尖計劃」 學生送到國外去,但「清華」 幾乎沒有一個學生願意去 IB M 」,那怕只實習一學期。如果這樣走下去,我認爲對 業 | ,但「生計產業 | 可能提高台灣的產值,但它能創造 李蔚華: 今天很歡迎羅副秘書長到美南新聞來,羅副秘 的工作崗位非常有限。 「 生計 」是不是最適合台灣,還需

在年輕人的想法。 「 冰凍三尺,非一日之 寒 | ,台灣非常



# (本報記者黃麗珊)休士頓僑教中心於4月17日下午4時30分 ,還將提供娛樂性節目表演,該會會長王煒蘭將演唱客

在10303 Westoffice Dr. Houston,TX.77042的該中心 203 室舉辦休 家語歌曲。休士頓客家會,台灣同鄉會,FASCA,TYS 負責 士頓全僑慶賀第14任總統就職祝賀茶會籌備會議,僑教中心主 現場佈置.休士頓客家會還志願負責招待.休士頓客家會將

僑教中心舉行祝賀茶會,預計將超過350人參加。茶會將採用總 籌備討論會還擬定茶會基本程序。茶會首先播放蔡 表演(國語,台語,客語)及器樂表演等七個節目。演出壓軸節目是 統就職宣誓影片播放及台灣多元文化表演和茶點品嘗形式進行。 英文總統就職宣誓影片,接著駐休士頓台北經文處黃敏境處長將 休士頓僑教中心莊雅淑主任的號召下,衆多僑團志願參與。 與各僑社代表一起切慶祝蛋糕。與會佳賓一邊享用蛋糕一邊欣賞 由東風合唱團現場演唱的台語歌「向前走」與國語歌曲「我相信 例如,休士頓世界廣東同鄉會美南分會在負責採辦茶點飲料之餘 包括客家舞蹈、合唱表演(國語,台語,客語)、氣功團體表演,獨唱

德州新聞 Daily New/

與盛典,休士頓地區將於5月21日(星期六)下午3時至下午5時在 加演出等

最新公佈的信息,休斯頓當地的 數字顯示,該月份的工作數量減 相比,都出現了8%的縮水。 失業率三月份增加到4.9%,比前 少了2600個。 年同期 4.3%的失業率相比,當地 以及加工產業的工作繼續削減, 工作數量比去年增加了 6.6%,教

Gilmer 表示,總體來講,休斯頓 的工作數量下降幅度已經超過了 2016年第一季度的就業狀況不容 13%,同時商品加工業也遭遇同樣 業和人口帶來的激增消費,休閒 樂觀。特別是針對能源行業,今的境地,而兩年前,休斯頓作爲服務業正呈現出旺盛的發展勢頭

德州勞工局報告稱,三月份 著的工作增長 有 4600 個工作的增長都來自於非 建築和工程服務業包括能源

休斯頓大學經濟學家 Bill 作機會不斷增加,礦產和伐木業 前提高了4.4%。 能源業的核心,以上行業都有顯。而目前,裁員和破產不斷的行

與能源業有關的礦產、伐木 了4000個工作,該類行業的新增

同時,娛樂和餐飲接待行業的工 育和健康服務業的工作也比一年

業爲能源業。

## 休斯頓北部城市 Conroe警方周四上午 抓獲一隻老虎

上午抓獲一隻老虎,目前正在尋找老虎的主人。 活在 Conroe 市,這隻老化將堅決不允許在城市被節 Conroe 警方在當天上午 11 點劫奪當地居民的多次緊 養,而且主人也將受到有關法律的指控。 急報案,這位居民稱,在靠近當地 League Line 街道 目前也尚不清楚,這隻老虎最初來自何方

動物管理機構官員迅速對 這隻老虎進行監控和看管, 隻小母老虎脖子上有頸圈, 且有皮帶隨身,明顯是受過訓

練的老虎 稱,當他走進老虎時,這隻老 虎就蜷縮在樹叢中,並且開始 搖動尾巴,Jonathan於是考慮迅 速逃離,但是還是決定一探究 竟。讓人驚奇的事情發生了 這隻老虎向他走來並且把抓 搭在了Jonathan 的肩膀上 且還不斷的用舌頭來舔Jonat 的臉,Jonathan當時幾乎魂飛魄

散,驚嚇萬分 根據 Conroe 城市的要 該城市嚴謹居民飼養具有攻 危險的動物。





# 休士頓豪丽成災

午多地方出現大片積水;目前至少有8 駛 、喪命,約1150間民宅受損。

雖者都是在淹水地區的車輛內或附近被 壩感到憂心忡忡

國家氣象局表示,截至今天下午, 目前積水量已達8成 降雨量約有1吋或近1吋,全美第4大城 |一些地區積水仍很深,部分道路變成 公共事務長阿諾德(Sandra Arnold)| -片汪洋。休士頓地區降下破紀錄的豪 示:「首先這是很嚇人的情況,看到被 T雨,部分區域 18 日降雨多達 45 公分 列為極高風險的結構水位持續上升更嚇

淹水期間發生1200多起水上救援事

· 豪雨造成淹水,今天雨勢持續不斷, 方,並救出數百名車子困在急流中的駕

哈立斯郡 (Harris County) 鑑識科 報導,官員今天表示,近來休士頓地區 學硏究所及1名當地警長表示,所有罹 淹大水,令人對「風險極高」的2座水

加爾維斯敦地區的美國陸軍工兵署

氣象局對德州中部一直到休士頓, J及路易斯安那州大部分地區發布洪水 上最嚴重洪災已導致淹水,但水庫並沒 有失去作用或造成更多淹水的立即危險 "Today's News – Tomorrow's History"

## NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | April 22, 2016 | John T. Robbins, Editor

## Xi Calls For Better Development Of Internet

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

entrepreneurs and officials on various topics, such as

strengthening the top layer design for improving cyber

The experts attending the meeting included Wu Manqing,

commerce company Alibaba, Ren Zhengfei, CEO of tech

Senior leaders Li Keqiang and Liu Yunshan, who are deputy heads of the central Internet security and informatization

Chinese President Xi Jinping delivers a speech during the World Internet Conference

in Wuzhen, east China's Zhejiang province on Dec. 16, 2015. Every nation should have

independent authority over its own Internet, Chinese President Xi Jinping said, telling

a government-organised conference that 'freedom and order' are both necessary in

company Huawei and Tong Liqiang, director of Beijing

chief engineer of China Electronics Technology Group

Corporation (CETC), Jack Ma, chairman of Internet

leading group, also attended the symposium.

security technologies.

cyberspace information office.



Chinese President Xi Jinping, also head of the central Internet security and informatization leading group, presides over a symposium on cyberspace security and informatization in Beijing, capital of China, April 19, 2016. (Xinhua/Ma Zhancheng)

Chinese President Xi Jinping has called for enhanced development of the Internet and harnessing it for the benefit of the country and the people.

Xi, who also heads China's central Internet security and informatization leading group, made the remarks in his speech addressed at a symposium on cyber security and informatization on Tuesday.

Xi stressed that the new development concepts -innovation, coordination, green development, opening up and sharing, should be implemented during the Internet's development.

China has seen rapid development of the Internet and great achievements have been made in Internet security and



presides over a symposium on cyberspace security and informatizational group.

while there Xi: Internet Must Be Governed By Order -are still many **Stresses Cyber Sovereignty** problems left to At the

symposium

y Xi, he

presided over

listened to the

opinions and

suggestions of

Internet experts

Xi's government has presided over tightening controls of the internet in recent years, introducing rules allowing people to be jailed for spreading rumors, drafting a tough new internet law and detaining a number of people for online posts. One of China's leading civil rights lawyers, Pu Zhiqiang, was put on trial Monday for seven tweets he wrote criticizing government policy and lack of democracy.

In his speech last year at the World Internet Conference

in Wuzhen, Xi said that respecting internet users' rights establishing a system of core information technologies and to exchange ideas and express views was important. But he stressed that "cyberspace is not outside the law," and reiterated China's official line that internet freedom is dependent on "order."



"Freedom is the aim of order, order is the guarantor of freedom," he said. He also called for a clarification of internet users' "rights and duties," and for stronger web ethics and moral guidance online. Xi also urged countries to respect each other's "path of internet development and management." He said: "We should never seek internet hegemony, [or] interfere in other nations' internal affairs," and added that the web should not "become a battlefield of countries struggling against each

He described current management of the web as "unbalanced," with information gaps between different countries, and said "the current rules in cyberspace can't reflect the wishes and interests of majority of countries." Xi described the web as rife with threats to global society. including "the shadow of terrorism," and crimes, including identity theft, drug dealing, money laundering and gambling.

The Chinese president criticized hacking for commercial espionage and against government networks -- activities the U.S. has accused China of sponsoring in the past -- though he also said there should be no double standards in such areas. (Courtesy www.ibtimes.com)

## Reading Habits In China Expand With Growth Of Mobile Technology

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Passengers on a Line 2 subway train in Beijing turn to their smartphones to read books, magazines, or simply play games, to break up their journeys. [Photo provided to China Daily] Chinese people, on average, read eight books in 2015, a

small increase over previous years that may be attributed in part to mobile technology.

The Chinese Academy of Press and Publication issued its findings about reading on Monday—ahead of World Book Day on Saturday — after a survey of Chinese reading

It's the academy's 13th survey since 1999. This one gathered responses from 45,911 people from 81 cities and townships in 29 regions at the provincial level. Both urban and rural areas were included. Adults and minors answered different questions. To the pleasure of many, 81 percent of Chinese under age 17 have a reading habit.

"This year, we found that the rate of Chinese adults who

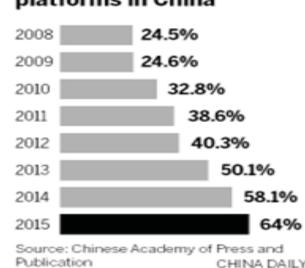
Yushan, head of the academy.

The survey also found that 67 percent of Chinese adults hope to have reading activities or reading festivals where

Advancing technology has brought rapid changes in publishing and reading. In its first year, the survey asked about internet surfing habits and found 3.7 percent doing are attracted to that type of reading, too. it. In 2015, it was 70 percent.

Among the average of eight books read by Chinese people in 2015, further innovations of reading and publishing

## Proportion of people reading on digital platforms in China



Proportion of people reading on digital platforms in China. [China Daily]

have a habit of reading is on the increase — to 79.6 percent. in 2015, three were in digital form. Wei said, a similar Most of them are also readers of digital content," said Wei survey of French readers, who took in an average of 16.7 titles in 2014, found that only about one was an e-book.

> The survey indicates that online readers' major preferences are centered on urban romance, history and

Xu Shengguo, head of the Institute of Publishing Research under the academy, said the majority of mobile readers

"With 52 percent of Chinese adults reading on WeChat are yet to emerge, then, the text of books will be like a portal, and everything will be available, including pictures, videos and sounds, and readers can even interact with the author," Xu said.

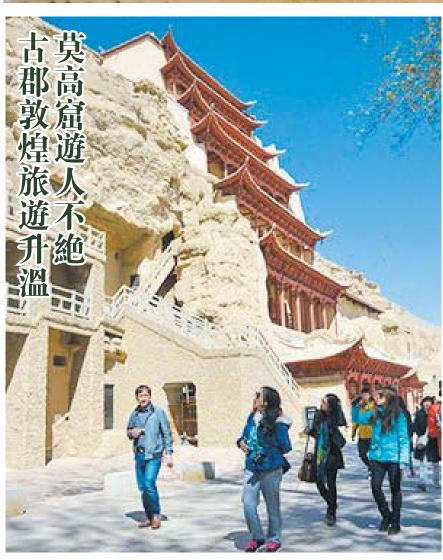
Chinese leaders have been promoting the idea since 2006 of building a country with avid readers.

Zhou Huilin, an official from the State Administration of Press, Publication, Radio, Film and Television, said the government has invested around 10 million yuan (\$1.5 million) in free e-books for migrant workers. A total of 18 billion yuan has been allocated for the building of rural libraries over the years.

"We've found that in some rural areas, where print books are not handy for purchasing or lending, people there are reading with mobile phones." (Courtesy www.chinadaily.

2016年4月22日













白領職業象徵的銀行從業者們近年來 此,工作環境狹小,被迫自願辭職常 就多加一點。"因為害怕被金融監 行離職轉而入職另一個銀行。一 由於過長的工作時間、日益變小的工 規化,網路銀行大面積推廣等"利 督員發現,他不得不看機會很小心地 位入行二十年的國民銀行分行長

2015年,韓國企業銀行下半年招 定、福利好"而廣受歡迎的銀行職 就好了。" 來,許多即便從事這樣熱門職業的工。表了看法。

建設,切實提升城市功能。 些制度。

讓他心煩的,上級日復一日地要求的客人,有時甚至有故意找茬的客人。 🕻 ,因為住宅綜合認購儲蓄項目推 緩和了不少。"

進困難,大家從那時起就開始一直 如今,很多人都不再一生拘泥

和政策。

國務院有關部門進壹步督

徐林表示,目前國家正 徐林說,居住證條例出

因此必須讓壹些中小城 在制定壹億人落戶城鎮的方 臺後,各地也有貫徹落實

于一種職業,離職、重新擇業也 另一位入職五年的李代理則一 不是什麼不好的事情,甚至可能 綜合報導 一直被韓國社會視為 人工智慧機器人(AI)取代。不僅如 己的業績中,如果哪個月業績不好 銀行從業者幾乎不可能從一個銀 員的神經。曾經因"高年薪、穩 一次,上半年的在六月之前加進去 絕對重要的東西。一旦離職,之 前積累的本銀行內的全部人脈都

聘錄取比為1:119,競爭熱度不亞於 位也開始走下坡路了。幾位在韓國 某銀行科長金某(15年從業經 得作廢。所以銀行想要的人才並 中國公務員考試,想要通過銀行考試 四大商業銀行(韓亞、國民、友利、 驗)表示:"幾年前就把親戚朋 不是本身能力超群的人,而是忠 成為一名職員簡直難如登天。但近年新韓)就職的職員對自己的職業發友的人脈用光了,之後就很難再誠度高、適應性強的人才。

提高業績。 作者也愈發生活困難,甚至無法保證 "雖然早已疲於增加業績,但也 另外,一些小的支行窗口崗位會 的困難,但上述受訪者都希望自己 卻不得不努力熬到支行長。"李某已 遇到一些很難相處的客人。曾經有地 能夠一直工作在銀行崗位上。果然 據牛津大學《未來職業報告》, 經在銀行就職 4 年多,每天早晨 7: 方支行窗口工作經驗,目前在中央總 高薪和優厚的福利待遇是誰都無法 20年之後,96.8%的銀行職員將被 30到達工作崗位,晚上8點左右才 行工作的宋科長在受訪時說: "在分 拒絕的誘惑。

中國農民工不足10%流向小城鎮 多數流向地級市

綜合報導 我國首部《國 進城鎮基本公共服務覆蓋常 其中 10% 左右是在幾大直轄 使得中小城市的宜居程度更 所以今年首要任務是使所有

家新型城鎮化報告2015》正 住人口,主要是農民工隨遷 市,真正在縣城以下的這 好,這樣能夠增強吸引力, 的地方都能夠出臺具體落實

式發布。報告指出努力推進 子女在流入地的公辦學校接 些小城鎮的比例不到10%, 這樣更多企業也願意布局到 國務院戶籍制度改革的做法

和自願有償退出機制。 徐林說,在過去的調查中 在公共服務方面的差距,比 了戶籍制度改革的具體方 證條例的實施辦法,不能

在社會福利方面,要推 也發現,中國農民工流向 如說教育水平、醫療水平, 案,還有幾個地方沒有出, 打折扣。

VR 熱潮被點燃,再加上大大小 **頂** 界稱為"VR元年"。 此前,數位資本發佈的最新 數據顯示,到2020年,全球增強 現實(AR)與虛擬現實(VR)市 場規模將達到1500億美元。暴風

> 2016年底,暴風魔鏡的目標是"推 動中國VR用戶達到1000萬"。 從奧維雲網得到的數據顯示,

線上銷量僅100萬台左右。 數據裏的水分也可見一斑"。

奧維雲網分析師介紹,虛擬現實產品主要 銷售渠道線上上,線上銷量大約佔總銷量的

當下,技術不成熟導致用戶體驗差、設備

未來半年到一年內,VR消費市場將迅速

# 綜合報導 進入2016年,隨著 Oculus Rift,HTC Vive和新力的PS VR這"三大VR頭戴螢幕"的消費版產品全部亮相,

魔鏡CEO黃曉傑也曾表示,到

僅暴風一家就能達到千萬 用戶,想必今年虛擬現實產品 銷量也將甚為可觀,然而記者 其 上 預計2016年我國虛擬現實產品

這一數據無疑給當下火熱的市場潑了一盆 冷水。分析師以暴風為例介紹稱,據監測,暴 風VR產品銷量每週少則幾千台,多也超不過 四五萬台, "若以此速度發展,完成到年底 1000萬的用戶量幾乎不可能,這些企業所公佈

80%左右,因此線上渠道的表現基本可以代表 整個市場情況,"當然也不能排除接下來有爆 款的產品出現強力拉升銷量"。

一方面是資本和行業的強烈關注,另一方 面卻是產品銷量難以突破,虛擬現實行業為什 麼"叫好不叫座"?

目前,在新涌現的虛擬現實頭盔或眼鏡企業 中,大部分做的只是塑膠殼子,連電子元器件都 沒有。在業內人士看來,這樣的虛擬現實產品: 短期內可能會吸引一批"好奇者",卻難於培養 忠實用戶,甚至會導致消費者對虛擬現實產品的 抵觸,從而對這個產業造成負面影響。

價格門檻高,是VR難以普及的根本原因。工 信部電子資訊司司長刁石京認為,推動VR產 業當務之急一是要加強戰略規劃和頂層設計: 二是加強技術創新,爭取未來的發展主動權; 三是要完善產業鏈佈局,建立技術標準體系。

爆發,技術體系和產業格局也將初步形成,我 國VR產業若不儘快加強佈局,將再次陷入落 後和追趕國外的局面。據悉,工信部電子技術 標準化研究院正在抓緊調研,今年將陸續出臺 包括內容製作、終端顯示、軟體平臺開發等在 內的相關標準。

國日前風光落幕,爲增進中美電影合作機會,發揚德州特有牛 館、馬廏、牙醫診所、殯儀館及德州最小的教堂和當年合法妓 仔拓荒文化,全景中國劇組人員17日(上周日)於電影節期間, 院等,都讓劇組人員包括全景中國項目主席蔣銳、導演尹力

這座Dubina城鎭最初是當時德國移民聚集地,隨著時間推。 移,當時的在地居民慢慢遷移到大城市居住,後來這座文化城 除了年代悠久的值錢古物,Jimmy Helms 也飼養牛、驢和 鎮被前總統老布希(George Herbert Walker Bush)的家庭牙醫 馬等動物,現場朝氣蓬勃,參加的大人小孩都爭相拍照,玩得 Jimmy Helms買了下來。爲維持昔日風光,多年來Jimmy Helms 不亦樂乎。 及家人陸續收集許多歷史悠久的古董,分門別類存放此地,打 該城鎮除是多部西部電影取景地外,由孟非主持的「非誠 造成有別於原來小鎭風情,呈現1860年代德州西部拓荒面貌, 勿擾」節目前年停留休士頓錄製節目期間,也在該小鎭拍攝兩 更在這個小鎭莊園加上「新」字,成爲現在的「New Dubina」 天節目外景。李蔚華表示,這座富有歷史遺跡的城鎮不只增家

這富有德州拓荒情懷的New Dubina 小鎮位於La Grange 市 牙並時的設備和照片,極具收藏價值。Jimmy Helms 也說明, 從休士頓出發,沿10號公路向西,駕車約1小時半車程,就 小鎭上的大小生活物品,從消防車到留聲機,警用步槍到教會 「聖經」講台,都不只拍戲道具而已,而是貨眞價實的老古董

文化價值,也同時能增進中美電影交流。



[性,所謂「沒有醜女人,只有懶女人」 半永久自然妝,是 美麗是需要花時間功夫和代價,尤其現 將天然色素,以柔

許多人根本是一邊開車一邊補妝。不只 和唇等部位,以定妝方式滲入皮膚,可維 程,是指利用機器的負壓原理,將皮膚流 此,對於即將步入禮堂的新人來說,面 持2到3年,自然消逝不留下永久痕跡。 失的營養成分,例如玻尿酸等導入皮膚表 治版,風靡韓國的半永久妝應運而生,搭 Sharon表示,現在所有機器都是韓國原材 果等同做了一千次面膜,水嫩有彈性 己婚前護理的水光療程,解決愛美女性的料進口,療程90到120分鐘,在品質和安不過,這類的療程也需要保養修護

是人士趨之若鶩。目前這種技術不用千里 就是把睫毛與眼線空隙填滿,「閉眼無痕 會比較難上妝。第一次做完半永久妝大約1 3迢飛到韓國,休士頓也可以享受半永久 ,睜眼有神」,再也不用煩惱上妝問題。 個月到3個月需要補色。水光療程則是一周 時尚婚紗攝影彩妝造形師 Sharon 表示 出來,比嫁接還不傷睫毛,甚至還會比原 可電洽713-777-0868 Sharon。

人忙碌的生活節奏,化妝變成一種奢侈 和方式導入皮膚,用於眉毛、眼線、睫毛 另外,Sharon也介紹皮膚護理水光療

全性上是不需擔心。她也說,半永久妝因 Sharon表示,半永久妝根據每個人皮膚狀 半永久妝追求的是對妝容自然不突兀 爲需要設計眉型、唇型等,必須一定程度 果,但又可以持久維持妝感,讓許多愛 的審美基礎。她提到人氣很高的美瞳線, 差異,例如油性皮膚不容易吸收色素,就 睫毛生成術(喚醒術),是指讓睫毛重新再長後做皮膚管理,才能維持效果。詳細資訊

提供有吸引力的移民政策,以贏得投票支持。 議奧巴馬總統2014年下達的推遲遣返無證移 無證移民人數約30萬人。 民主黨奧巴馬總統利用行政命令,向無證移民 民的行政措施是否在政府執行移民政策的合法 美國聯邦最高法院就德州等26個州提出 此同時,來自各族裔的移民代表聚集在一走

(休士頓/秦鴻鈞報導)移民政策一直是美來行政當局發布的政令具有深遠的影響。這起 西哥以 590 萬人居冠,中美洲 170 萬人排第二 它 25 州的未決案件。美國政府的律師預計將 國總統大選的一個重要話題。總統候選人希望 「美國訴德克薩斯州」的案件要求最高法院審 ,亞洲國家則以140萬人高居第三,其中華人 提出聯邦政府有權實施移民政策,並且在決定

提供工作許可的建議和計劃涉及千萬移民的未 許可權之內,以確定總統是否超越了憲法賦予 的告訴聽取辯論,以決定將近有500萬無證移 ,高喊"讓奧巴馬移民行政令過關","家 總統利用行政命令,向無證移民提供工作許可 一項統計報告數據顯示,目前在美無證移民最 造返"和"美國人父母暫緩遣返"兩個主要 人,州政府官員和移民關切的焦點,並在未來 的最終命運。大法官將就奧巴馬總統移民行政 多的前十個國家,分別爲墨西哥、薩爾瓦多, 的移民政策。這兩個政策一旦落實,將使滿足 投票日期臨近時獲得更多的關注。 舉措是否合法聽取陳述,大法官的裁決將對未 瓜地馬拉,印度,洪都拉斯、中國,菲律賓, 上述兩項暫緩遣返兩個政策的500萬無證移民





戴翠萍演唱柴郡主[狀元媒]

王玉梅壓軸演唱馬昭儀[武昭關]



## 姚欣植會長,主持人郭楓,曹英泰,休斯頓國劇社文場,武場及所有演出人員合影



劉山川演唱呂布[轅門射戟]



姚寧鋼會計師演唱許仙[白蛇傳]

藍育青演唱[西施] 虞曉梅演唱崔鶯鶯[西厢記]

張玉仙演唱蘇三[玉堂春]

### 報告指出,在財政方面 在住房方面,要建立購 市發展起來,也希望農民工 案,其中在今年我國將全面 的問題,發改委也將會同 要實施財政轉移支付同農業 租並舉的城鎮住房體系, 能夠到這些中小城市去。徐 落實居住證制度。 的配置來盡力改變中小城市 籍制度改革方案之後,目前 握好國務院居住證制度條 在補償方面,要建立進城落 買房。 戶農民農村的"三權"維護 國家發改委規劃司司長 和大城市間的差距,特別是 全國有28個省市自治區出臺 例的要求,出臺本地居住

新生中小城市培育和特色鎮 醫療保障、養老保險等等壹 多。

非戶籍人口落戶城鎮,加快 受義務教育,包括幼兒園、 在地級市以上的比例是70% 中小城市。

★最新 CEREC 電腦製牙,

堅固美觀,一次完成

★最好品質的植牙材料

無需拔牙

本中心接受包括Medicare、Medicaid

無保險病人有特殊優惠。

靜脈輸液,傷口護理,尿管、胃管及人工造管護理,

重症及急、慢性疾病需居家醫療護理及複健訓練

Jennifer Farrell, DO

具有老人保險(Medicare)及各種醫療保險。

{肌肉及皮下注射,物理複健。

電話:(713)271-6999

傳真:(713)271-7002

注冊護士,物理、職能、語言治療師

★最新隱形矯正,老少兼宜,

(本報記者秦鴻鈞) 由 Angelina L. Yap 期和良好的關係並幫助他們保有健康的微笑 您服務 葉醫師主持的「清純微笑牙 科」(Pure Smile )已在十號公路與 Green 戶特殊和超值的牙齒護理。請讓我們來幫助 house 路交口( 近 Katy,十號公路#747B 出 你實現你應得的淸純微笑。

們努力爲忙碌的客戶提供快捷方便的高品質 齒矯正教育學院獲得獎學金並完成了一項爲 美白週期凝膠四次,每次 15 至 20 分鐘。 d)



。我們的目標很簡單。我們希望給我們的客

口)開業,爲華人提供 全套的牙齒保健醫 Angelina L. Yap,葉醫師,在加州舊金 牙齒檢查包括下述服務項目:a) 塡補和修復 你的清純笑容是清純微笑牙科的使命! ,在獲得化學學士學位大學後,葉醫師搬到 的銀汞合金填充物。牙科複合樹脂牙科用修 我們的首要任務是提供您應有的輕鬆,舒適 了密歇根州 Ann Arbor 並在密歇根大學 Ann 復已損壞,磨損或腐爛的牙齒。 b) 定制假牙

焦慮情緒。她能夠安撫 提供無痛,舒適的牙科服務。

歡品酒,旅遊,跑步, 。

清純微笑牙科提供下述服務項目: 牙科服務包括牙齒檢查,牙齒手術治療

和牙齒預防保健3種不同的類別。 山的郊區長大,就讀於加州大學 Davis 分校 受損的牙 – 現在病人可以選擇有牙色或傳統 乞分解牙科患者的相關 。 e) 舒適和安心的小兒牙科治療 – 爲兒童

> 和穩定病人的情緒,使 牙齒手術治療服務項目: a) 種植牙 – 用 患者體驗舒適和安心的來取代單個或多個缺牙。種植牙根與您的骨 整合,是最卓越的缺失牙齒替代方案。b) 顳 葉醫師是美國牙醫協 下頜關節治療 - 治療顎關節咀嚼困難及顎周 會,大休斯頓牙科協會 肌肉的疼痛。c) 根管治療 - 治療牙齒斷裂 德州牙醫協會,和休 或骨折和牙齒外傷。d) 一氧化二氮鎮靜牙科 高你的發言和咀嚼效率。d) 定制運動護齒

日她朋友吃飯,與她的 牙齒預防保健服務項目: a) 牙齒密封劑 竭它周圍的骨頭造成牙齒鬆動嚴重損壞牙齒 家人和兒子 Aiden 在一 保護 – 在牙齒咀嚼面的凹坑和裂縫面上施加 。深度清潔牙齦炎預防侵蝕骨骼,防止牙齦 型分享生活樂趣。葉醫 薄塑料塗層,從而保護牙齒和防止蛀牙。塗 出血。f) 急情牙科服務 – 在任何時間,白天 而能說流利的中國文, 抹牙齒密封劑簡單易做,不需要鑽孔或切除 <sub>、</sub>,晚上或週末和假期,提供緊急服務。 可以方便地與中國患者 牙齒結構。b) 牙齒美容 - 牙齒的表面上放 「清純微笑牙科」(Pure Smile) 的地址 nille)) [[] [] 《Angellina L. Yap 葉 講通。葉醫師和 Urru — 入薄貼面,美化牙色和牙齒的外觀。c) 安裝 :19235 Katy Freeway, Suite 300A, Houston, 醫師 (左三) 率領工作團隊合影於診所內。 (記者秦鴻鈞攝) tia 醫師帶領3位助理爲 牙橋 - 恢復缺失的牙齒,改善笑容外觀,提 TX 77094,電話:281-647-7873



斯頓亞裔美國牙科協會 治療 - 幫助焦慮的病人或病人放鬆接受治療 套 - 護齒套是防止接觸式和非接觸性運動面 的活躍成員。葉醫師喜 。 e) 保護性拔牙 – 拔掉壞牙或嚴重損壞的牙 部損害和傷害的關鍵護套。 e) 深度淸潔牙齗

# 主題:《瞭解美國醫療保險制度

很多年屆 65 歲不知該如何申請 衆的需求,將訂於 4 月 30 日星期六 832-419-2084 預訂座位。講座主題 2. 在美國只是短期居留旅遊者 醫學院 18 年。聯邦醫療保險合格專 醫療保險,對於退休後是否適合申 下午2點-4點在7001 Corporate 是:《瞭解美國醫療保險制度》。 3. 凡是即將屆滿65歲者健保應 業人員,有二十年服務經驗,且爲 請政府的醫療補助?也不知道如何 Drive Suite#379, Houston, TX 內容: 覓得資訊,對於短期或來美旅遊的 77036 角聲辦公室,爲大家回答各 1. 參加美國健康保險的各種資 4. 已經參加奧巴馬健保者及未 者。 親屬或長輩不知道如何尋找醫療保 種問題,並協助理各種問題。需要 格 : 包 括 Medicare, Medicaid, 參加者必需要注意的事項

險,休士頓角聲社區中心爲配合大事先電話: 713-270-8660, Obamacare 以及有綠卡沒有在美國 講員: 曾惠蘭博士曾任職貝勒 Corperate Dr. Suite# 379, Houston, 工作過者

該注意的重要事項

號角月報「醫療保險」問答專欄作

角聲社區中心(CCHC),7001 TX 77036, 713-270-8660(O)

傑貸款和保險公司(Fast Easy Mortgage),門臉 到!可以爲客戶提供銀行貸款保證信!貸不到 不大,招牌也不是很顯眼,但生意紅火。尤其 款,不收費用! 是在房市一片大好的近幾年,駿傑貸款和保險 房屋作爲私有不動產,花費了絕大數人的 公司依靠自己的勤勞和知識,熱情地爲客戶提 精力、物力和財力,亦承載了不少家庭的夢想 供專業服務,幫助無數人實現了購房的夢想, 。人們都說有家才有希望,而房子在其中充當 同時也獲得了大家的讚譽和認可,在同行中脫 的就是載體的角色,爲愛遮風擋雨。我們都希

以及家對中國人來說,是奔向小康的第一步。 好的保障手段。正如陳敏妮及徐秀桃介紹所說 但是房價永遠是收入的很多倍,要想儘早擁有一,房地產雖然風險較少,但並不是毫無風險。 的一種機會。如果買房子貸款,就要找個資深 那將會給房屋所有者帶來經濟損失甚至人員傷 | 保險公司,代理多家銀行,他們根據你個人的 ,購買房地產保險就很有必要。 實際情況,幫助你申請到最低的利率。他們親 房屋保護無兒戲。駿傑貸款和保險公司代 │切的服務人員將爲你提供免費諮詢服務, 並且 理多家保險公司,一切都是爲了找到最適合您 保證幫你拿到全市最低的利率。負責人陳敏妮的保險。她們會根據需要,篩選出滿足您特定 及徐秀桃表示,很多人不能貸到款都是因爲資 需求的保險,既保費低,而且承保範圍不會多 ■ 料不全,信用和收入都不夠。以她倆多年豐富 、不會少,恰到好處。 節省金錢,申請到最好的利率!

(本報記者施雪妮)位於王朝商場內的駿 無信用,無收入,外國人貸款都可以一次辦得

望能夠生活的安心舒適,但意外總是無處不在

安居樂業,這是中國人常說的。所以房子」,爲了賦予房子以保障,購買房屋保險是一個 自己住房,只能依靠貸款了。這也是通過將房 因自然災害和意外事故造成房屋毀損的可能性 子抵押給金融機構而獲得在金融機構借款買房 隨時都存在。一旦這種可能性轉化爲現實性, 的貸款經紀人及誠實的貸款公司。駿傑貸款和 亡。因此,爲了盡量規避風險、減少經濟損失

貸款和保險公司還代理多家保險公司業務,精 Chee (左)。 房屋貸款有多種不同特性及特色,駿傑貸 辦汽車保險、商業保險、健康醫療保險和人壽 「款和保險公司能爲您靈活地量身訂造最切合您」保險,IRA和年金等退休計劃。 。精通國、勇 需要的房屋貸款。她們的貸款計劃,可以幫助 、粵語。駿傑貸款和保險公司正在發展和擴充 你申請到3%的低首期房屋貸款,淨值套現貸款 業務,歡迎有意在夲行發展的人仕加盟,並提 還可以做不查收入,不查銀行存款的貸款。 供如何考取貸款及保險牌照資料



的經驗,會正確指導你提前做好準備,幫助你 除了住宅和商業房產貸款和保險外,駿傑 **駿傑貸款和保險公司經紀人陳敏妮 Minnie Chen(右),經紀人徐秀桃 Yvonne** 

有關貸款和保險事項,歡迎致電陳敏妮:832-677-3188 minnie. steasy@hotmail.com 或徐秀桃:832-535-8860 yvonnestchee@gmail.con 或親臨公司,地址:9600 Bellaire Blvd, Suite 130, Houston, TX 77036. 在王朝廣 場內,永華酒家對面。



田澤 (Martin Ma)。

構造、性能、適用人群等瞭如 客戶的好評。

(本報記者施雪妮)用成 客戶滿意的最佳車型。馬先生 其是RX,LX等型號的車型 語"老馬識途"來形容凌志 曾服務於休士頓幾家大型豪華 ,更受到華人車主的靑睞。 車(Lexus)資深華人銷售馬田 車車行,所到之處,皆以敬業 凌志車近年來專注完美、追 澤(Martin Ma)是再貼切不過 精神強,服務專業,銷售業績 求完美, 並在油電混合動 大而爲公司所器重,同時馬先 力、智慧化駕駛安全監測系 馬先生從事凌志車銷售工 生辦事認眞負責,待人和藹可 統、自適應雷達巡航控制系

指掌。多年來,他始終堅持以 凌志車爲原裝進口車,是 。 客戶的需求和利益爲出發點, 目前普遍受歡迎的中高檔車, 馬先生服務於 STERLING LING MCCALL 凌志車行另有 向客戶提供符合需求的產品。 自1999年起,在美國歷年的銷 MCCALL凌志車行,該行現貨 大量二手車供選擇。 │他善於根據不同人的職業、年 售量超過奔馳、寶馬,成爲全 供應或預定凌誌全線車系: 買凌志,找"老馬",準

作二十幾年,對每款凌志車的 親,服務熱心周到,深受華人 統、Remote touch信息操作

STERLING MCCALL 凌志車行資深華人銷售馬 齡、愛好及具體要求,挑選出 美豪華車銷量最大的品牌,尤 RX,LX,ES,GSL,SC等,購買凌 沒錯!

系統等達到了高科技領先水平 志新車可享受2年免費換機油 及有油隔服務。此外,STER-

如想查詢或購買凌志車者 請與馬先生聯繫,馬先生精通

國、粵、英、泰語,請電

713-995-2667 ( 直 線 )

STERLING MCCALL 凌志車行

713-501-6888(手機)

南。8號公路前)。

Email:mma@smlexus.com.

地址:10025 Southwest Free-

way, Houston TX 77074 (59 號



例先 筆 「甲<sub>醫學博士</sub> 蘇州醫學院督学系華業 機州大学醫學院內科柱院醫師華業 (BOARD Certified・ABIM) 中國醫學科學院中外醫院心臟毒科醫師 Memorial Hospital Southwes/主治醫師 ● 北京醫科大學口腔系畢業 ● 徳州大学兒童牙科住院醫師畢業

主治血尿,蛋白尿,水腫,腎結石; 急慢性腎臟病,

慈心家庭醫護中心 家庭醫護訪視

診所電話:832-834-5226 傳真:832-834-5229

愛心的居家護理協助:走路,運動,更衣,梳洗,清潔,洗衣, 3 服務對象

长期居家照顧 Advanced Healthcard

各家長期護理保險(Long Term Care Insurance)

州政府補助保險(白卡 Medicaid)

電話:(713)271-8515

傳真:(713)988-6262

務 • 各種疾患 • X-Ray

• 外傷與急診 • 心電圖

服務對象

■ ・正常體檢 ・隨到隨診

9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內) ●成人牙科 ●兒童牙科

HILLHOUSE MEDICAL GROUP

內科,外科,婦產科,家庭全科,腎臟病,高血壓專科

急慢性腎臟衰竭;血液透析,腹膜透析;腎移植等。 | Obama Care在內的各種醫療保險。

地址:9889 Bellaire BLVD suite E202 (3RD Floor) 敦煌廣場百利大道入口處(東側)3樓

7001 Corporate Dr. Suite 306-A, Houston ,Texas 77024

**Board Certified Family Practice** 

Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生

華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科

One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字,聯合健保"Preminun"醫師認證

•診所環境優良,設備先進齊全,治療方法可靠,準確,多樣化。開業十年無差錯,

高血壓,心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過敏,哮喘, 婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。

• 查體中心提供 VIP 全面檢查,血尿化驗,心電圖,超聲波,肌電圖,中風檢查,尿流

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三橋

1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281–759–0200(Dairy Ashford)

2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281–485–0334(Pearland)

陶清國醫學博士 **廣及過敏疾病證書** 傷口護理以及高壓氧治療證書

腸脾腎、貧血、感染、過敏等疾病,
◆ Memorial Hermann Southwest Tel:832-831-6140

Qingguo Tao,MD,PHD 为科全科 同濟醫科大學醫學博士 二十餘年臨床經驗

◆ 隨到隨看,毋須等候

獲得衆多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。

動力學,肺功能檢測,學生,工作查體。

◆高血壓、冠心病、糖尿病、心肺胃 ・扁肿腎、盆血、感染、温血等疾症 ◆沒保險及學生優惠

黄錦河(醫學博士)

ling-He Huang MD, PhD

● 美國哈佛大學心臟科博士後 ● 兼休大藥學院教授 /

美國心臟學會獲獎醫師

美國心臟科特考文憑 美國內科特考文憑

牙醫博士

M.D.Anderson D腔腫瘤専科畢業

・ 勝適美(Invisalign)矯正 Certified

Hands On人工植牙Certified

敦煌醫療中心聯合門診

百利大道近6號公路 281-988-0088 接受政府及各種醫療保險

脊椎神經骨科 Clarewood Chiropractic Clinic

西醫正骨 物理治療 針炙復健 <u>專門治療</u>

2016年4月22日

劉書德 醫師

Dr. Eric S. Liu

中醫針灸 \* 車禍、工作、及運動受傷 \*頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹 \*坐骨神經痛、手脚麻痹

周身關節 肌肉疼痛 一一 營業時間 一一 週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)

Jerry Tsao, M.D.

(713)772 - 8885

週一至週五 8:30AM-5:30PM 9:30AM-12:30PM

請來電預約 7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036

★ 高血壓 ★ 糖尿病 ★ 婦科病 ★ 愛鬱症 1 \*\* 女性婦科、空頭膜片 + \$45

★高血脂 ★兒科病 ★常見皮膚病 ★老年癡呆 ②+男性前列腺表面抗原 + \$20 移民體檢

本診所自2014年起,週四公休 

地址: 6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072(位於8號公路及百利大道東北角及Shell加曲站旁的廣場) Tel:832-433-7159

## Welcome Family Medicine, P.A.



Xudong Xu, M.D. Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師

All Board Certified by ABFP ▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Texas Tech Universty 住院總醫師 ▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲ Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師
▲ 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

▲ 十餘年臨床醫療經驗

接受各種醫療保險,Medicare, Medicaid www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine

內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 **/三** 婦科體檢、外科小手術、預防接種

周一至周五:8:30am-5:00pm 電話:713-995-8886 傳真:713-270-9358 移民體檢 隨到隨診 周日: Closed 地址:9160 Bellaire Blvd, Suite E(惠康超市東側警察局隔壁) Houston, TX 77036



Solden Care Medical Center 毎週七天,接受各種醫療保險 9750 Bellaire Blvd., #180 Houston, Texas 77036 (黃金廣場内) 

★20餘年臨床經驗 栗懷廣 醫學博士 ★北京醫科大學畢業,教授 Huaiguang Li, M.D.Ph.D

Board Certified, ABIM

Southwest 主治醫師

年度體檢,婦科檢查,疫苗注射 心電圖,肺功能,血尿化驗 外傷,急診,外科小手術 誠徵:前枱,需中英文雙語。

引診時間:週二、三、四、六 9:00am-6:00pm 地址:9600 Bellaire Blvd.,Suite 200,Houston, TX 77036 (王朝商場華美銀行二樓) 電話: 281-313-0288 傳真: 28I-3I3-0008 ・徳州大學醫學院心臟事科 德州理工大學醫學院總住院醫師

地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

主治 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病、 動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病 大國心嶼子死死上 Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC • 現任西南區各大醫院駐診醫師 • 美國內科心血管專科特考文憑 9:00am-5:30pm • 美國心臟核醫學學會特考文憑 歡迎電話 預約查詢

泌尿專科何秀鈞醫問 DR. DAVID S.C. HO, M.I 713-796-1500 專業治療 德州大學醫學博士 腎移植,攝護腺疾 田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀 德州專科醫師執照 胱疾病。男性性功 任教德州大學醫學院及 能障礙,不育。 貝勒醫學院 (中英文應診 我們接受Medicare 及 Medicaid

接受保險 Medicare & Medicaid ★ SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

專洽 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎

毛迅 兒科醫生 Xun Mao, MD

713-773-1115

主治: 冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛

心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防

中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600 9600 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓) 明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600

周曉東 婦產科醫生

哥一至周五 9AM-5PM

7500 Beechnut #225 Houston, TX 77074

Xiaodong Zhou, MD

設備齊全 技術精湛 服務誠懇 · 湘雅醫學院醫學博士



病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、 M.D. 電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體 中山醫科大學全科畢業 州大學西南醫學中心腎臟專科畢業 美國內科與腎臟專科特考文憑 西南區各大醫院主治醫師 二十多年臨床及科研經驗

檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植淅前後治理。 謝醫師通英,國,粵語,客家話 中國城地址:9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036營業六天 Tel: (281) 501–9808 Fax: (281) 501–9789 西區醫院: 12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082







度大區 臉部整形 美容專科 醫學博士 Tang Ho, M.D., M.Sc. UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張 數迎事先預約 歡迎事先預約 \*約翰霍普金斯大學醫學院 醫學博士

外科專科醫師 地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓上地 ない) 株 77036 (恒豐大樓上地 ない) 株 77036 (10世大樓上地 ない) 株 77036 (10世大峰上地 ない) 株 77036 (10世本 ない) 株 77036 6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website: www.ut-ent.org









每月定期共修法會及活動 齟誦華嚴經 九時起 每月第一個星期日 禮拜八十八佛洪名實懺 九時起 每月第二個星期日 齟誦華嚴經 九時起 每月第三個星期日 漕拜藥師經 九時起 每月第四個星期日 禮拜萬佛/彌勒三經 九時起 每月第五個星期日 地址: 9369 Wilcrest Dr.,Houston,TX 77099 電話: (281) 495-0700-\*\* (2001) : (281) 495–9700or (281)879–4485 : (281) 498–2984

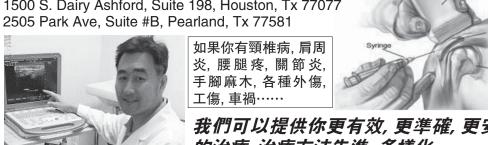
## Memorial Church of Christ

### 中文堂 **周日**: 中文主日學及團契 (Family Center #303): 9:30 Am 英文成人及兒童主日學: 9:30Am

英文敬拜: 8:20Am; 10:30Am 地 址:900 Echo Lane, Houston, Texas 77024 連絡人:陳相如 電話:713-732-6265 Memarial Mall Memarial High School (本教會設有聖經學校,其學分可轉至 正式聖經學院,以申請聖經研究學學士 和碩士學位,並可保持學生身份)

## 王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD) 骨科,疼痛,神經,康復專科門診

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓) 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077



我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全 的治療。治療方法先進,多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關 節注射,肌電圖,超聲波診斷,物理治療,牽引治療,電療,冷熱療,心電圖,血尿化驗 和關節超聲波 內設針灸診所 電話: **713-270-0909** 週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法,可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

## Jade Buddha Temple 會長淨海法師 副會長宏意法師 玉佛寺每週開放七天,10:00am-5:00pm 每週日09:00am-11:30am 英語講座禪坐 10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座 01:30pm-03:00pm 念佛共修 03:00pm-04:30pm 佛學研討

圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借 每月第二/四週四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會

969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072 EL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133

月第二週六下午2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶

華人之聲中久福音廣播

每月第三週六10:30am海邊放生及素食野

(24小時全天播放) KHCB 1400AM 禮拜六及禮拜日上午八時至下午三時

KHCB 105.7FM 禮拜五晚上十二時至凌晨一時 節目多采多姿 歡迎全家收聽 電郵: info@chinese-radio.org 2424 South Blvd., Houston, TX 77098

Donald W. Lee,  $\overline{D}$ .  $\overline{S}$ .

〈門診時間:週一至週四及週六

**〈歡迎信用卡及接受分期付款** 

5909 West Loop South, Suite 450

Bellaire, Texas 77401

Tel: 713-772-7900

---- Westpark Dr.

Family Dentistry

**〈請預約並接受急診** 

\*最新設備,技術優良

**﹑直接向保險公司收費** 

## **GLACIER OPTICAL**

有度數的游泳鏡 或太陽眼鏡 特價 45.00 / 副 接受Medicaid免費配鏡

經濟型全副28元, 買鏡片送鏡框 限塑膠片 +200 內無散光 所有鏡片送防刮保護不易收費

電話:713-774-2773 傳眞:713-774-4009 營業時間: 週一至週六10:30-7:00(週三休息), 週日1:00-6:00 地址:9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場内歡樂小棧對面)

### erapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist ediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens 全新先進設備 醫術精湛周全 圖 Fax: 713-270-9188 診治各類眼疾 青光眼專執照 [B]1:00am-6:30pm Fax: 281-491-2332 營業時間: 星期一 - 星期五 鮑亞群 視學眼科博士 幼兒視力保健 斜視弱視矯正 製星期日12:00(noon)-5:0 Dr Ya Chin Bao (O D) 控制預防近視 精配隱形眼鏡所



Bin S. Sung, M.D., FAAP 國立台灣大學醫學系畢業 德州大學小兒專科畢業 美國小兒專科院士 Texas Children's Hospital及 Methodist Health Center, Sugar Land主治醫師 精通:國,粤,台,英語,接收醫療保險

週一至五 11:00am-7:00pm **∟** 281-565-7337 🔲 🛨 🛮 4610 Sweetwater Blvd, Suite 13



Sugar Land, TX 77479

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人 成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容 小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠, 牙開裂(無咬合),先天缺牙等等。 不良口腔習慣的矯正,如:吐舌頭,吮手指,

」通英、國、粵語 713-981-1888 ₪

電話預約: 通英、國、粵、越、西班牙語

接受各種保險,老人醫療卡,沒保險有折扎

7814 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036

陳志堅 · 德州大學林士領牙醫學院牙周病專科 · 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 · 五周病植牙專科醫生 · 美國牙周病學會會員 中國城診所 Board Certified Periodontist 9889 Bellaire Blvd., #322 **二十多年牙科臨床實踐經驗** Houston, TX 77036(敦煌廣場) Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) 特聘修复專家 Tel: 713-995-0086

老人風濕及各種全身痛症

牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复 各類牙周病、全數碼設備 Periodontics & Dental Implants PA 最新 E4D 電腦制牙最新科技一次完成 糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South



郭端洋醫師 Ruixiang Guo, D.M.D 北京大學牙醫學士 北京大學牙醫碩士 新組澤西醫科牙科大學牙醫博士

艾瑞牙科Aria Dental 9889 Bellaire Blvd., #330, Houston, TX 77036 (敦煌內二樓) 主治項目 兒童牙科

9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

各式假牙 牙週手術 牙冠假牙 智齒拔除 全瓷貼面

Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.

Specialist in Orthodontics

國牙齒矯正協會會員(AAO member)

ard Certified American Board of Orthodontics

隱形矯正 牙齒美白 急症處理 接受CHIP MCNA保險

夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等..

預約電話: (713)272-9800

郭艾詩醫師|

成人牙科 兒童牙科

老人牙科 急症處理

擅長智齒拔除,快速無痛微創 快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙 無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋 接受主要牙科保險和政府計畫 進 服務周到 消毒壓格

原 UT,Baylor College of Medicine 9889 Bellaire Blvd..#103. (敦煌廣場面 Bellaire 入口) 網址和網上預約:www.fcdus.com Email:firstcentraldental@outlook.com

XingKun George Lin
D.D.S., M.S., Ph.D

✓全新設備・高壓消毒・安全衛生✓

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃!

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙

FIRST CENTRAL DENTAL

上海交通大學口腔醫學院口腔頜面

UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士

原蘇州大學附屬口腔醫院副院長

20餘年臨床經驗

• 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師 • 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業

• 北京醫科大學口腔修複學博士 • 德州大學牙科材料學碩士

## 何繼強

■ 紐約大學牙醫博士

■ 香港政府註册牙科醫生

牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學博士

中國醫科大學口腔醫學碩士

歡迎洽詢預約 ■ 台北醫學院牙醫學士 713-272-8883

精治: 美容牙科、磁牙、根管治療 **★接受各類保險及信用卡★** 6918 Corporate Drive Suite B6, 年 <u>牙科臨床經驗</u> 通國、粵、英語、台山話 Houston, TX 77036

李東方 • 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業 收受各種牙科PPO以及政府保險 (位於 Fiesta 廣場, 悅來海鮮酒家隔壁) 電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

## ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS 德州大學牙醫學院畢業 3D 齒雕認證(CEREC) 德州大學植牙 Preceptorship 畢業 直線鋼絲矯正認證 (Straightwire) 美國矯正協會會員 (AOS)

• 一般及手術拔牙

• 活動及固定假牙

• 一般及深度潔牙

• 兒童牙科包括麻醉

牙齒全科 ◆全新數碼 X 光減少輻射 • CEREC 碳瓷牙 • 鋼絲及隱形牙齒矯正

◆高溫高壓消毒安全乾淨 ◆接受各種保險收費合理| • 人工植牙、根管治療

週二至週五 9AM~6PM ■◆地處華城中心交通方便

週六 請電話預約 |*7*|3-773-9889 E-mail: drzaneyang@gmail.com

● 超薄烤瓷美容貼面 6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

美國牙醫協會會員(ADA)



根管治療,牙齒美容及兒童牙科, 近二十年牙科臨床經驗

(大通銀行後面,精英廣場內)

設備先進,價格合理,交通便利, 接受多種牙科保險 N<sub>2</sub>O 笑氣鎮靜

美國牙醫協會會員(ADA) lefferson Dental Clinics 門診主任 8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間) 電話: 832-831-4956 (開診時間: 周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledent

# 五月槐花芬芳,八月桂花彌香 男女, 大都會做一兩樣拿手 家常川 長 ),特邀嘉賓及現場抽出 5 名 , 醬,烘焙。包括麵點和甜點。 帶菜者每人交\$6.00, 未帶菜者每人

學性肝損傷等具有顯著功效 取粉使吸收率提高,功效快 市十五週年,又適逢母親佳

芝在美上市十五年來,因其 靈芝原料,原料直接由日本 咪表示:雖然香港人最注重

的養生保健聖品。靈芝的功 成份得以釋放提高功效。同 掉以輕心,因爲她深知:身▋▋

積,成分效果反而受到影 質量卓越,對許氏創業四十 送許氏日本靈芝60粒裝一盒

節,許氏現推出孝親感恩大 門吸收及分解有機物的菌來自香港的影視紅星朱回饋好禮二選一活動:凡購,數量有限,送完爲止! 類,若環境遭到污染或重金 咪咪,此次再度受邀代言許 買二盒許氏日本雙靈芝禮盒 情請治1-800-826-1577或上 屬含量高,靈芝會加以吸收 氏日本靈芝,除了肯定產品 ,就送許氏野山參一盒,或 網 www.hsuginseng.com



見七月的酷暑,五月的休斯頓正 川渝工作學習過的同胞踴躍參加,。 是風和日麗,天氣清爽的大好季 共享良辰美景, 鄉情 佳餚! 舉行第 三屆"巴國布衣杯"川菜 AM 到 3:00 PM.

一方水土養育一方人,一番 11:00 AM 到 12:00 PM 廚藝天下聞。川菜作爲中國漢族 地點: Bayland Park 6400 Bis- 比賽結果將在同鄉會餐會前公佈 自願付費會員制:爲凝聚川渝 (281-701-8247) Harryhli@gmail. 四大菜系之一,取材廣泛,調味 sonnet St, Houston, TX 77074 的地方風味,融會了東南西北各 參與。

多變,菜式多樣,口味清鮮醇濃 "巴國布衣杯"川菜美食大賽 並重,以善用麻辣調味著稱,並 比賽規則和程序: 方的特點,博採衆家之長,善於 2)5月1日上午11:00前報 參賽要求 吸收,善於創新,享譽中外。在 名,填寫參賽菜名。

5)優勝者頒發獎金及獎杯: 準備及費用:

寶1袋調味包+\$20

"巴國布衣杯"川菜大賽比 (如有平局,則需要另選 5 名評 ,將酌情扣分!

獎:2名獎杯+ 聖廚寶2袋調味 惠;付費會員僅限在大休士頓生 (832-451-8625) Cindy-以其別具一格的烹調方法和濃郁 1) 免費參賽,鼓勵大家積極 包+\$40 三等獎:3 名獎杯+聖廚 活的川渝籍人士和至少在川渝學 luo66@gmail.com 會 長 卿 梅 會員優惠(每人優惠\$2): 帶菜者每 com

、香,咸。

1) 參賽美食可以是任何花樣 人 交 \$4.00, 未 帶 菜 者 每 人 交 休斯頓的四川人也以愛美食,愛 3)美食評委共 12 名,由 7 ,炒,滑,熘,爆,煸,炸,煮 \$10.00, 小於 6 歲者免費. 每人一張 生活而著名。我們川渝老鄉, 無論 名現任同鄉會理事和顧問(老會 ,煨,拌,鹵,熏,醃,臘,凍 大票,一張小票; 非付費會員

沒有了十二月的嚴冬,也看不 菜. 恭請全體會員, 川渝同鄉及在 志願者組成。參賽者不能當評委 味道可以是甜,酸,苦,辣,麻 交\$12.00, 小於6 歲者免費. 每人-張大票,一張小票; 菜餚享用: 4) 每個評委有3張選票,可 2) 參賽選手需要準備夠10人 傳統菜從餐館訂購:憑大票領取 節。川渝同鄉會將在休斯頓中國 川渝同鄉會野餐聚會時間: 以投給你最喜歡的菜,按照色, 份的菜量供老鄉和評委品嚐。參 ; 家常和特色菜,罐裝飲料瓶裝 城附近的 Bayland 公園野餐聚會並 2016 年 5 月 1 日 星 期 天 11:00 香,味,美和份量進行打分。依 加參賽的作品可用小盤盛出, 便 水:憑一張小票領取一份;可另 照總分多少排名。取前三名。 於擺盤。如果準備的總份量不夠 外購買更多小票,每票\$1。帶菜 者份量:做一足量(夠自己及同行

> 者) 拿手好菜分享. 並頒發獎杯和獎金一等獎:1名獎 會員團聚力,特別設立付費會員 com 方 一 川 (404-889-0919) 杯+聖廚寶4袋調味包+\$80二等 制,年費\$10.00,一人入會全家優 Yichuan.Fang@gmail.com 羅 嵐 歆 習工作生活過兩年的友人。付費 (832-289-4008) shirley@qqrealty.



## 陽」負責人 Kevin











本報記者 秦鴻鈞攝



| 小瀋陽 | 著名甜點麻花,驢打滾,油炸糕等



鼎海堂」負責人Holly Lu,與巴國布衣負責人晏有兵,「鼎海

堂 | 合夥人 Aaron Chen.

暑假何處去? 接待親朋去那兒玩?

八 方 遊 為您安排舒適又實費的美國精華遊

超值又省錢,讓你玩得開心回味無窮!

2016年4月22日

Friday, April. 22, 2016

可以找到數百點綴的標誌性建築物 追尋早期華工在美國的艱辛歲月, 別,例如,諾裡斯間歇泉盆地內的瓷

。不管喜歡懷舊的你,貪玩新意的你 及輝煌成就;來擁抱身軀粗壯的千 磚盆地、蒸氣船間歇泉;下間歇泉盆

,或是愛攝影的你,你一定感興趣到 年紅木,可見証汽車穿過樹洞的一 地的油漆罐 噴泉、噴射間歇泉;黃石

《美國母親之路》走一趟?以往遊玩 刻,絕對使你驚訝;遊覽俄勒岡州唯 大峽穀區內的藝術家景點;海頓慕

著名的美國 66 公路,你非要自駕遊 一的國家公園《綺麗湖》,湖面平靜, 內的羣體美州野牛,自由自在,無苟

不可,可以說是老外專美的玩意。現 倒影如鏡,美麗非常。集合《吃、喝、 無束;黃石湖區內的釣魚橋,簡樸建

在,不用自駕兼遊玩 66 號公路,絕 玩、樂》在一起的北加、俄勒岡、華盛 築,超凡品味。當然,我們還有更多

## Daily News

AAA TEXAS LI

會員及汽車/房子保險

便宜的保費,歡迎比價

莊嘉銓

Bernard Chaung

chaung.bernard@aaa-texas.con

李承姬綜合保險 SUNNYLEE INSURANCE GROUP

MADICARE 醫療,健康,人壽保險代理,幫助您跟大型保險公司簽約和

Sutherland Mortgage Services Inc.

2016年4月22日

購屋貸款/ Purchase 住屋重新貸款/ Refinance 政府購房首付款補助/ DPA 低信用分數

C) 713–560–1106 (O) 713–579–7225 🖣

(F) 866–276–7852 (F) 281–605–4377 A\*

959 Corporate Drive # 3000 Houston, TX 7703

Friday, April. 22, 2016

代辦房地産貸款 713-778-0110 商業貸款/Commercial

商場住宅倉庫租售管 如意花園 Condo 出售, 2房2廳2衛,在轉角位樓下,有後院,僅售\$120,000 吉屋出租,在Memorial/HWY.6,四房3.5浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆、冷暖氣, House 出售,西北區,近290在Fairfield 社區,4房2.5廁2車庫,二層樓,二吋新百萊窗,

永茂地產回ms

713-417-4540

「向我瞭解 The

汽車保險計畫1。

如今正在您的地區推出

該項汽車保險專為 AARP 會員

現在致電,即可獲得免費的無

量身打造,現正透過當地的

Hartford 獨立代理商推出!

義務報價。

713-777-6000

Hartford 的 AARP

## www.suecheung.com 手機: 832-279-1101

Fax: 281-969-8696 Tel: 281-969-8281 免費估價!價錢最佳!

保险 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459



6918 Corporate Drive Unit B1

·新生小孩

美南報業電視傳媒集團 SOUTHERN NEWS GROUP

www.scdaily.com

· 從別州移居到德州

"Ask me about the

Insurance Program

from The Hartford<sup>1</sup>.'

This auto insurance is designed

exclusively for AARP members

local Hartford independent agent!

Call Today for your FREE,

Now available in your area!

- and is now available through your

AARP Auto

## Jason Yeo Allrisc Insurance Agency

Allrisc Insurance Agency

## AP 保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司,如:Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Prog 其他服務項目:公證、公司轉讓、交通安全講課) fel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898 計劃作所有的稅務及保險需求 ●初學者,年青駕駛者,有罰單





Houston, TX 77036 (王朝對面) CPA, MBA, CPCU

· 因失業或被現有公司健保 · 因離婚失去現有健保計劃 ·新綠卡持有者 讓我們的專業 請奧巴馬健保 9515 Bellaire Blvd., #A SAM SHUM 学偉文

### BlueCross BlueShield of Texas |還未申請奧巴馬 |健保人士注意 !!

|條件,你還可以 代理各類人壽 / 投資計劃 ▋有資格申請 定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

> 請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000

外州 1.800.700.5137 傅真 713.777.6080 一 精通: 國、粵、英語 營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM

星期六 9AM - 2PM 918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036

# - 望無際的無敵海景,讓你在西海 短的一晚,不管你住在公園外邊的 不同類別的宗教會堂,令你大開眼 岸沿線不同的地點欣賞,非常壯觀。 酒店,或是園裡面的小木屋,不是一 界。旅遊美國最具歷史文化背景的

趕路,大巴內爭坐位置,搶先用洗手 條高速公路,驅車探索歷史,旅遊家 瑪瀑布、國際 間的場面… 你累了嗎?多沒意思的 大力推讚。行程中包括小鎭懷舊的 玫瑰 試驗 花 低趣味假期。你可知道新世代的今 景點,也有大城市新穎的建築,新舊 園;舊金山的 天,旅遊也講求時尚。隨著15座位旅 時空交錯,或近或遠,別有一番趣味 金門大橋、漁 游車的車款與性能不段更新改良。。66號公路不只是一條公路,它堅定 人碼頭、藝術 全新系列的時款高頂輕便旅遊車面 了美國行車公路的革命;它把城市 宮、唐人街…

世,需求的客戶更是有增無減,加速 之間的距離拉近;帶動美國新興工 等。另有一些特備景點,包括暢遊美 旅遊業新的一頁。旅遊要講究,行程 業的發展,促進不同地方的飲食文 國最著名餐酒產地《那帕谷》,年滿 要特色,我要的就是不一樣的假期。 化,貫通美國東、西兩岸的交往;最 21歲或以上的遊客,還可免費品嘗

個大不了的問題。最重要的是以不 古城《聖達菲》,此城市還被《生命雜 繞路爲原則,這樣才可以利用有限 誌》選爲你一生之中,在美國100個 的時間,多看一點黃石公園內不同 必看的旅遊景點。帶你享受紅岩環 的景區。硬要追求住宿園內小木屋, 抱的靈氣之都《紅石城》,選擇自費 如每晚的住宿處,利用點到點的原 都《阿伯科奇》,一嘗乘坐熱氣球觀 理,不走回頭路,也不爲平價酒店而 看日出奇景。還有觀賞億萬年風化 繞路,玩到那裏便住到那裏,如同自 而成的木化石森林、5萬年前撞擊地 著遊客最大利益的角度考量,在安 景點包羅萬有。

又可享有更充足的休息時間。 套餐各具特色,使你耳目一新。使用 新款高頂10座旅遊車,旅行團人數 新生和發展。雖然66號公路在1985 不同口味的餐酒;美國最早期華人 可與衆不同地在絕佳位置觀賞全球 626-766-1551 或 全 美 免 費 定居之城市-愛達荷州的博伊西,品 顏色最漂亮的『大棱鏡泉』,從上而 866-793-5403。 管當地特式羊肉三文治美食;美國 下,一目了然,別忘了和它來一張合

## 商業保險 ● 餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工 保險等等, CGL, BONDS, 商業車, 公寓等等,各類商業保險價錢特優





人喜愛自駕遊。1、2天短途線一般問的拖拖拉拉等侯時間。還有,小型旅 巨大灰鯨。暢

題不大,要是穿州過省的長途旅程,遊車進出一些路況比較狹小的景點 遊美西海岸3

考量問題是在所難免。譬如說怕體 ,絕對得心應手。儼如自駕式的旅行 大名城重點

所以,我選擇參加旅遊團,特別是小 ;全新推介旅遊路線。帶你遊玩美國 空針、星巴克

唷!太爛吧!當你滿以爲得到便宜的 拉何馬州、堪薩斯州、密蘇里州、伊 哥倫比亞河

優惠,其實你已被出賣。走馬看花的 利諾伊州。沿著1926年開發的第一 峽谷、摩特諾

時下買二送一的大巴旅遊團, 利桑那州、新墨西哥州、德州、俄克 店;波特蘭的

西部、中西部八大州,包括加州、亞咖啡廳第一

恆信貸款

受,又

大旅遊

王牌路

況和交通規則…等等,多煩!去旅行 假期







房屋貸款・舊款重貸

・利息低廉・經驗豐富

Peter Ma

請電:馬先生



大型 Buffet 中餐館出售,生意好近達拉斯,另位於休士頓黃金商業地段中餐館老店 出售,牛竟穩,售12萬。 社區旅館,生意好,收入高,28房,僅售28萬。 3. 西南區,靠近中國城,10分鐘車程,兩層樓房2仟多呎,主臥房在樓下,售18萬。 4. 全新房子katy學區,10&6交界,4房二層樓,主臥樓下。





\*過去26年內共售出超過2655幢房子 \*全德州 ERA 地產公司,94/95/96 年銷售



281-26KCLAM 或 281-265-2526

